

VEREIN DEUTSCHER INGENIEURE	Raumluftechnik, Raumluftqualität Hygieneanforderungen an raumluftechnische Anlagen und Geräte (VDI-Lüftungsregeln) Ventilation and indoor-air quality Hygiene requirements for ventilation and air-conditioning systems and units (VDI Ventilation Code of Practice)	VDI 6022 Blatt 1 / Part 1 Ausg. deutsch/englisch Issue German/English
--	---	--

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung	2	Preliminary note	2
Einleitung.	3	Introduction	3
1 Anwendungsbereich	3	1 Scope	3
2 Normative Verweise	4	2 Normative references	4
3 Begriffe	5	3 Terms and definitions	5
4 Abkürzungen	7	4 Abbreviations	7
5 Allgemeines	7	5 General	7
5.1 Aufgaben der Raumluftechnik	7	5.1 Tasks of ventilation and air-conditioning systems and units	7
5.2 Sauberkeit	7	5.2 Cleanliness	7
5.3 Zuluftqualität	8	5.3 Supply-air quality.	8
5.4 Vergleichsluft	8	5.4 Reference air	8
5.5 Qualifikation und Schulung.	10	5.5 Qualification and training	10
5.6 RLT-Anlagen und -Geräte im Bestand	10	5.6 Existing ventilation and air-conditioning systems and units	10
6 Anforderungen an Planung, Herstellung und Errichtung	11	6 Requirements for planning, manufacture, and installation	11
6.1 Allgemeine Hinweise	11	6.1 General guidance	11
6.2 Planungs- und Errichtungshinweise für das Betreiben	15	6.2 Guidance on planning and installation with a view to operation	15
6.3 Komponenten	16	6.3 Components.	16
6.4 Transport, Lagerung, Montage	38	6.4 Transport, storage, assembly	38
6.5 Inbetriebnahme/Abnahme.	38	6.5 Commissioning/acceptance.	38
6.6 Verantwortlichkeiten in Planung, Herstellung und Errichtung	41	6.6 Responsibilities in planning, manufacture, and installation	41
7 Anforderungen an Betrieb und Instandhaltung	47	7 Requirements regarding operation and maintenance	47
7.1 Allgemeine Hinweise	47	7.1 General guidance	47
7.2 Hygiene-Erstinspektion	50	7.2 Initial hygiene inspection.	50
7.3 Hygienekontrollen	61	7.3 Hygiene checks	61
7.4 Hygieneinspektionen	63	7.4 Hygiene inspections	63
7.5 Gefährdungsbeurteilung	65	7.5 Hazard assessment	65

Inhalt	Seite
7.6 Komponenten	67
7.7 Reinigung	79
8 Messverfahren und Untersuchungen bei Hygienekontrollen und Hygieneinspektionen	81
8.1 Grundlagen	81
8.2 Hygieneuntersuchungen von Wässern in RLT-Anlagen und -Geräten	82
8.3 Mikrobiologische Untersuchung von Oberflächen	84
8.4 Luftmessungen	86
8.5 Bestimmung der Besenreinheit	88
8.6 Messung der Staubflächendichte	89
9 Nutzungsspezifische Anforderungen	91
9.1 Wohnräume	92
9.2 Lebensmittelproduktion	93
Anhang A Mustererklärungen	94
Anhang B Weiterführende Informationen zur Gefährdungsbeurteilung nach Abschnitt 7.5	96
B1 Gefährdungsbeurteilung für Tätigkeiten mit Gefahrstoffen	96
B2 Gefährdungsbeurteilung für Tätigkeiten mit biologischen Arbeitsstoffen	97
B3 Schutzmaßnahmen	99
B4 Persönliche Schutzausrüstung	100
B5 Betriebsanweisung und Unterweisung	101
B6 Dokumentation der Gefährdungsbeurteilung	101
B7 Überarbeitung der Gefährdungsbeurteilung	102
Schrifttum	102

Contents	Page
7.6 Components	67
7.7 Cleaning	79
8 Measurement techniques and tests in hygiene checks and hygiene inspections	81
8.1 Fundamentals.	81
8.2 Hygiene tests of water in ventilation and air-conditioning systems and units	82
8.3 Microbiological testing of surfaces	84
8.4 Air measurements	86
8.5 Establishing the clean-swept condition	88
8.6 Measurement of dust surface density	89
9 Use-specific requirements	91
9.1 Residential use	92
9.2 Food production	93
Annex A Declaration templates	95
Annex B Further information regarding hazard assessment according to Section 7.5	96
B1 Hazard assessment for activities involving hazardous substances	96
B2 Hazard assessment for activities involving biological agents.	97
B3 Protective measures	99
B4 Personal protective equipment	100
B5 Standard operating procedure and instruction	101
B6 Documentation of hazard assessment	101
B7 Revision of hazard assessment	102
Bibliography	102